

**OFFICE HOURS/GIỜ HÀNH CHÁNH/**

**HORARIO DE OFICINA (SHC)**

(RECTORY OF SACRED HEART CHURCH)

9:00am - 5:00pm

Tuesday - Friday

Martes - Viernes

Thứ Ba - Thứ Sáu

We are closed Saturdays - Mondays

**RECONCILIATION/XUNG TỘI/  
CONFESIONES (BSC)**

◆ 9:45-10:15am Sunday/Domingo/  
Chúa Nhật

◆ 11:30 -12:15pm Sunday/  
Domingo/Chúa Nhật

◆ By appointment/llamar para una  
city/Hay gọi lấy hẹn trước

**EUCCHARISTIC ADORATION (SHC)**

Friday, 6:00pm (Spanish)

First Friday 9:00pm (Vietnamese  
Youth Group)

**SOLEMNITIES/LỄ TRỌNG/  
SOLEMNIDADES**

Multicultural Mass - TBA

Thánh lễ Đa Văn Hóa

sẽ được thông báo sau

Se anunciará horario de misa

**BAPTISM/RỬA TỘI/ BAUTISMO**

plática Pre-Bautismal

9am -11am en el último Sabado de  
mes

Celebración Bapstismal

9:00am Sabado (SHC)

Eng/Viet Baptism Preparation:

9am-11am on 4th Saturday

Eng/Viet Baptism Celebration:

8:30am (SHC) & 10:30am (BSC) on  
Sunday at mass.

**WEDDING/HÔN PHỐI/ MATRIMONIO**

\* Contact parish office 6 months  
prior to the wedding date.

\* Xin liên lạc với V.P. giáo xứ  
6 tháng trước ngày cưới.

\* Póngase en contacto con la oficina  
de la parroquia 6 meses antes  
de la fecha de la boda.

**QUINCEAÑERA**

Póngase en contacto con la oficina  
parroquial 6 meses antes de  
la fecha de quinceñera.

Hay que tomar clases de preparacion.  
Por favor llame a nuestra oficina

# PARISH MONTHLY BULLETIN

NUMBER 48 DECEMBER 2021

## Sacred Heart Parish

1324 Jefferson Ave. Memphis, TN 38104—(901) 726-1891

**Iglesia del Sagrado Corazón - GIÁO XỨ THÁNH TÂM**

**"MAY THE HEART OF JESUS LIVE IN THE HEARTS OF ALL"**

**PASTORAL STAFF:**

Fr. Brandon Hiep Nguyen, SVD

Pastor

Fr. Simon Thoi Hoang, SVD

In Resident

Maria Le

Director of Religious Education

Barbara Morelli

Accountant

Elaine Hansom

Administrative Assistant (English)

Javier Rodriguez

Administrative Assistant (Eng/Spanish)

**PARISH FINANCIAL COUNCIL:**

Frank Keller, Ai-Quynh Nguyen, Sandra Pita, Toan Dinh.

**PARISH PASTORAL COUNCIL:**

John Curran, Stephen Bell, Billie Bolden, José Sanchez,  
Jesús Flores, Daniel Gutierrez, Sr. Gertrude Foster, S.C.N.,  
Hoang-Lan Tran, Hieu Nguyen, Nhan Le.

**PARISH MISSION STATEMENT**

**ENGLISH**

A COMMUNITY OF DIVERSE PEOPLES COMMITTED TO GROWING  
TOGETHER INTO THE FULLNESS OF THE BODY OF CHRIST,  
THROUGH ACTIVE PARTICIPATION IN THE LITURGY & FAITHFUL DISCIPLESHIP.

WE SEEK TO SHARE CHRIST'S LOVE WITH THOSE AROUND US,  
AS WE SHARE CHRIST'S MISSION OF WORKING  
FOR THE REIGN OF GOD ON EARTH.

**SPANISH**

UNA COMUNIDAD DE DIVERSOS PUEBLOS COMPROMETIDOS  
A CRECER JUNTOS EN LA PLENITUD DEL CUERPO DE CRISTO,  
A TRAVÉS DE LA PARTICIPACIÓN ACTIVA EN LA LITURGIA  
Y EL FIEL DISCIPULADO.

NOS ESFORZAMOS A COMPARTIR EL AMOR DE CRISTO  
CON LOS QUE NOS REDEAN.

PUESTO QUE COMPARTIMOS LA MISIÓN  
DE CRISTO DE PROMOVER EL REINO DE DIOS EN LA TIERRA.

**VIETNAMESE**

MỘT CỘNG ĐOÀN ĐA VĂN HÓA QUYẾT TÂM CÙNG NHAU  
XÂY DỰNG SUNG MÃN NHIỆM THỂ CHỨA KITÔ,  
QUA VIỆC TÍCH CỰC THAM DỰ PHỤNG VỤ  
VÀ TRUNG THÀNH VỚI SỨ MẠNG TỔNG ĐỒ.  
CHÚNG TA CHIA SẼ TÌNH YÊU CỦA CHÚA KITÔ  
VỚI NHỮNG NGƯỜI XUNG QUANH,  
NHƯ LÀ CHIA SẼ SỨ MẠNG CỦA ĐỨC KITÔ  
TRONG VIỆC XÂY DỰNG NƯỚC CHÚA NƠI TRẦN THẾ.



*Sacred Heart Parish was founded in  
1899, the Church was built in 1922  
&  
staffed by THE SOCIETY OF  
THE DIVINE WORD MISSIONARY SINCE  
2002*

**MASS SCHEDULE**

(Tentative June 2021—TBA):

**Week days:** at SHC Rectory  
12:00pm: Tuesday-Friday (English)  
7:00pm: Thursday (Vietnamese)  
6:00pm: Friday Adoration & Mass  
(Spanish)

**Weekends:**

Sat. 5:00pm: (English) SHC Rectory  
Sun. 8:30am: (English), SHC Rectory  
10:30am: (Vietnamese) at BSC  
12:30pm: (Spanish) at BSC

**HORARIO DE LA MISA**

(Junio provisional de 2021 — TBA):

**Días de semana:** SHC Rectoría  
12:00 pm: Martes a Viernes (Inglés)  
7:00 pm: Jueves (Vietnamita)  
6:00 pm: Viernes Adoración/Misa (Español)

**Fines de semana: sábado**

Sabado. 5:00 pm: (Inglés), en SHC  
Domingo: 8:30 am: (Inglés) en SHC  
10:30 am: (Vietnamita) en BSC  
12:30 pm: (Español) en BSC

**CHƯƠNG TRÌNH LỄ**

(Trong thời gian sửa nhà thờ)

**Trong tuần: tại SHC**

12:00: (Tiếng Anh) Thứ Ba đến Thứ Sáu  
7:00pm: (Tiếng Việt) Thứ Năm  
6:00pm: (Tiếng Tây Ban Nha) Thứ Sáu:  
Châu và Lễ

**Cuối tuần:**

Thứ Bảy: 5:00pm: (Tiếng Anh) tại SHC  
Chúa Nhật: 8:30am(Tiếng Anh) tại SHC.



Advent: A Season of Hope



## PARISH CALENDAR DECEMBER 2021

Dec 5: Second Sunday of Advent  
 Dec 12: Third Sunday of Advent  
 Dec 19: Fourth Sunday of Advent  
 Dec 25: THE NATIVITY OF THE LORD  
 Dec 26: The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph  
 Jan 2, 2022: Epiphany of the Lord

### PARISH MASS SCHEDULE (on Page # 1)



### ADVENT / CHRISTMAS SCHEDULE:

#### Advent Retreat at BSC

Sat. Dec 4th: 6:00pm (Vietnamese)  
 Sun. Dec 5th: 9:00am (English - Youth)  
 1:30pm (Spanish)

#### Christmas Vigil at BSC:

Friday Dec 24th: 7:00pm Mass (Vietnamese)  
 10:30pm Mass (Spanish)

#### Christmas Day at BSC:

Sat. Dec 25th: 10:00am Mass (Vietnamese)

#### New Year-Solemnity of Mary, Mother of God at SHC:

Sat. Jan 1, 2022: 10:00pm Mass (English)

#### Epiphany of the Lord at SHC

Sun. Jan 2: 2022: 10:30am Mass (Farewell Mass of Fr. Simon Hoang) ONLY ONE MASS

#### Attention:

- ◆ This year (2021) Dec. 25 the Nativity of the Lord, falls on a Saturday. The obligations are fulfilled by participating in any celebration of the Nativity of the Lord, whether the celebration is celebrated Friday after 3:59pm or anytime Saturday.
- ◆ Sunday Dec. 26, Feast of the Holy family. Sunday obligations are fulfilled by participating in any celebration taking place after 3:59pm Saturday, Dec. 25 or any time Sunday, December 26. Keep in mind that celebrations of the Feast of the Holy Family are not permitted at any time Dec.25 as the Solemnity of the Nativity of the Lord outranks the Feast of the Holy Family.
- ◆ The New Year weekend, Jan 1 the Solemnity of Mary, Mother of God falls on a Saturday, there is no obligation. However, that Saturday evening is the Solemnity of the Epiphany.

### UPDATE ON CHURCH RENOVATION:

The workers and the companies who are working in renovating our Church have been doing great job. Many parts inside the church are clean and restored. Even the work in the sacristy is slowly realized due to the lack of materials and workers, it will be starting soon. Please keep praying for the project is soon accomplished.



## We Need You:

Your constant support and donation is appreciated.

Any donation to assist the restoration of the Church, please indicate:

**SH Fire Incident Fund** God bless you!



**ADVENT PROJECTS OF CHARITY:** We would like to invite you to join our parish charity during this Advent:

1. **DONATING** warm clothes, gloves, pajamas, blankets, shoes, can food... to children from ages 3 - 15
2. **GIVING TREE:** Being the gift to our SHC children and families who are in need by donating gift cards (\$10, \$15 or \$25) to those gift-tags posted on the GIVING TREE!!!



Please bring the gifts to the Blessed Sacrament Church (BSC) on Sunday from 9:30am - 2:00pm or to the office of the Sacred Heart Church (SHC) from Tuesday- Saturday.



### FEAST OF OUR LADY OF GUADALUPE:

Sunday Dec. 12, 12:00pm, there will be the holy mass and the Mananita before mass in honoring of Our Lady of Guadalupe at Blessed Sacrament Church. All are invited.

### THANK YOU, THANK YOU FATHER

**SIMON:** SHC community will celebrate an outdoor Farewell Mass and reception at Sacred Heart Church with Fr. Simon Hoang on Sunday 10:30 am on Jan. 2, 2022 . We thank you for his faithful services of the community as pastor for 10 years. Come and thank him with us!

*goodbye*

### SACRED HEART CENTENARY:

(Oct. 1922 - Oct. 2022):

Preparing for the Centennial celebration of our Sacred Heart Church, we are going to organize a committee very soon. Please contact our parish office or Fr. Brandon, if you are interested in:

1. Research information and write/edit a history of Sacred Heart church and its community
2. Helping with preoperational projects include inner and outer of the church building
3. Photographers and editors for parish directory books and information hamlets
4. Internet/website IT to assist parish with PR and marketing
5. Join in the organizing committee.



### PASTOR'S NOTE:

My brothers and sisters,

We are in the Advent season, in the time that Gospel of Luke invites us "Be vigilant at all times and pray that you have the strength to escape the tribulations that are imminent and to stand before the Son of Man." Yes, we need the strength!

It seems to me that more and more people really pay attention to this. More than ever, the fitness is cherished in our time; people have membership in the gyms, physical fitness... They sweat over, and work hard to keep themselves in a good shape. You will be inspired if you are in that environment where people are really making an effort to train themselves daily.

In our spiritual life, we must do the same together: Making effort to grow in the relationship of God, especially, in today's world, the society tries to deny their faith in God, they blindly believe everything is under control by their human effort. They try to push God out of their life. As Christians, we truly believe that without God, we can do nothing. Therefore, the coming of Jesus this time is meaningful and most expected. "Maranatha, Come, O Lord!" to fill our heart with joy of sharing your life in Christ, the Emmanuel - God is with us.

Fr. Brandon Hiep Nguyen, SVD

YOUR HELP IN THE PROJECT OF CARPETING THE 2ND FLOOR, CHOIR LOFT HAS BEEN SO GREAT:

**Goals: \$5,500.00**

**Received: \$14,425.00**

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR GENEROSITY AND CARE -

GOD BLESS YOU

Father Brandon Hiep Nguyen, SVD

### PARISH OFFERING ON NOVEMBER 2021

WEEKLY BUDGET:	\$ 5,850.00
OCT 31 GENERAL OFFERINGS:	\$ 4,964.00
NOV 7 GENERAL OFFERINGS:	\$ 5,239.00
NOV 14 GENERAL OFFERINGS:	\$ 6,610.00
NOV 21 GENERAL OFFERINGS:	\$ 9,546.00
NOV 28 GENERAL OFFERINGS:	\$ 4,800.00
TOTAL CONTRIBUTION OF NOV:	\$31,159.00
OUR MONTHLY REQUIREMENT:	\$23,400.00
OVER FOR THE MONTH NOV:	\$ 7,759.00
PROJECT CARPETING 2ND FLOOR:	\$14,425.00

WE THANK YOU  
FOR YOUR STEWARDSHIP AND GENEROSITY!



### Divine Word Missionary:

If you want to be a Divine Word Missionary, please call Fr. Adam MacDonald, SVD 847-644-8320 email: adamsvd@yahoo.com

## Calendario parroquial de diciembre de 2021

**5 de Diciembre:** Segundo domingo de Adviento  
**12 de Diciembre:** Tercer domingo de Adviento  
**19 de Diciembre:** Cuarto domingo de Adviento  
**25 de Diciembre:** La Natividad del Señor.  
**26 de Diciembre:** La Sagrada Familia de Jesús, María y José  
**2 de Enero de 2022:** Epifanía del Señor  
**Horario de masa parroquial (en la página # 1)**



### Horario de Adviento / Navidad:

#### Retiro de Adviento en BSC

**Sábado 4 de Diciembre:** 6:00 pm (vietnamita)

**Domingo 5 de diciembre:** 9:00 am (inglés - jóvenes) 1:30 pm (español)

#### Vigilia de Navidad en BSC:

**VIERNES 24 DE DIC.:** 7:00 PM Misa (Vietnamita), 10:30 PM misa (español)

#### Día de Navidad en BSC:

**Sábado 25 de dic. :** 10:00 am Misa (vietnamita)

**Nueva solemnidad de María, Madre de Dios en SHC: Sábado 1 de enero, 2022:** 10:00 PM misa (inglés)

#### Epifanía del Señor en SHC

**Domingo 2 de enero: 2022: 10:30 am** (misa de despedida de p. Simon Hoang) solo una misa

#### Atención:

Este año (2021) el 25 de diciembre, la Natividad del Señor, cae en un sábado. Las obligaciones se cumplen participando en cualquier celebración de la Natividad del Señor, ya sea que la celebración se celebre el viernes después de las 3:59 PM o en cualquier momento del sábado.

Domingo 26 de diciembre, fiesta de la Sagrada Familia. Las obligaciones del domingo se cumplen participando en cualquier celebración que se lleva a cabo después de las 3:59 pm del sábado 25 de diciembre o en cualquier momento el domingo, 26 de diciembre. Tenga en cuenta que las celebraciones de la fiesta de la familia sagrada no están permitidas en ningún momento de diciembre. La solemnidad de la Natividad del Señor superviene la fiesta de la Sagrada Familia.

El fin de semana del Año Nuevo, el 1 de enero La solemnidad de María, la Madre de Dios cae un sábado, no hay obligación. Sin embargo, ese sábado por la noche es la solemnidad de la epifanía.

**RENOVACIÓN DE LA IGLESIA:** La semana pasada, todos las estatuas / fotos de los santos en nuestra iglesia fueron devueltos y colocados en su lugar. Las bancas se instalaron bellamente y muchas partes dentro de la iglesia están limpias y restauradas. El techo de la sacristía se realiza, pero la estructura interior está progresando lentamente debido a la falta de materiales y trabajadores. Por

favor, siga orando por el proyecto para que se realice pronto.

**Proyectos de Adviento de Caridad:** Nos gustaría invitarlo a unirse a nuestra obra benéfica parroquial durante este Adviento:



Donando ropa de abrigo, guantes, pijamas, mantas, zapatos, lata de alimentos ... a niños de edades de 3 a 15 años.

### We Need You:

Your constant support and donation is appreciated.

Any donation to assist the restoration of the Church, please indicate:



**SH Fire Incident Fund** God bless you!

**El árbol de Regalos:** Dar regalos a nuestros niños y familias de SHC que necesitan, donando tarjetas de regalo (\$ 10, \$ 15 o \$ 25) en las etiquetas de regalo publicadas en el árbol para dar.

#### Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe:

Domingo El 12 de diciembre, 12:00 PM, habrá la Santa Misa y la Mananita antes de la mesa en honor a Nuestra Señora de Guadalupe en la Iglesia Santísima Sacramento. Todos están invitados.



**Gracias, gracias padre Simon:** la comunidad de SHC celebrará una misa de despedida al aire libre y una recepción en la iglesia del Sagrado Corazon con el p. Simon Hoang el domingo 10:30 AM el 2 de enero de 2022. Le agradecemos por sus fieles servicios de la comunidad como pastor durante 10 años. ¡Ven y gracias con nosotros!

goodbye

#### Centenario del corazón sagrado:

(Octubre de 1922 - octubre de 2022):

Preparándonos para la celebración del centenario de nuestra iglesia Sagrado Corazón, vamos a organizar un comité muy pronto. Por favor, póngase en contacto con nuestra oficina parroquial o con el p. Brandon, si está interesado en:

Investigación de información y escribir/ editar un historial de la Iglesia del Sagrado Corazón y su comunidad.

Ayudar con los proyectos pre-operacionales incluyen el interior y exterior del edificio de la iglesia.

Fotógrafos y editores para la guía parroquial e información.

Internet / sitio web para ayudar a la parroquia con PR y marketing

Únete al comité organizador.

#### NOTA DEL PASTOR:

Mis hermanos y hermanas en Cristo,

Nos acercamos al final de nuestro Calendario Litúrgico y muchos de ustedes pueden tener la sensación de no haber logrado algunas metas en su camino y práctica espiritual.

Además, el año fiscal 2021 va a finalizar; más celebraciones están esperando más adelante. Acción de Gracias, Navidad y Año Nuevo ... Quizás un sentimiento de abrumamiento se apodera de usted y le cause ansiedad.

En cuanto a mí, noviembre es un mes esperanzador ya que lo dedicamos a la comunión de los santos. Nos damos cuenta de que no estamos solos, nuestros santos y nuestros amados fallecidos están de hecho intercediendo por nosotros ante Dios, como siempre los recordamos a diario en la misa. Con todos nuestros hermanos y hermanas, el Día de Acción de Gracias, damos gracias a Dios por todo lo que Dios nos ha dado a lo largo de este año. Dios siempre nos abraza con sus bendiciones; así, cada uno, cada familia puede contar las bendiciones recibidas. Es una de las razones por las que proclamamos que Jesucristo es el Rey del universo y el Rey de nuestra nación.

Como un guiño, comenzaremos el tiempo de Adviento, nuestro nuevo año litúrgico esperando al Hijo de Dios, Jesucristo encarnado entre nosotros. Es el Príncipe de Paz a quien el profeta Isaías y otros profetizaron a lo largo de la historia. Preparémonos para recibirlo con nuestro corazón puro y agradecido.  
P. Brandon Hiep Nguyen, SVD

Su ayuda en el proyecto de alfombrar el 2do piso, Choir Loft ha sido genial:

Objetivos: \$ 5,500.00

Recibido: \$ 14,425.00

Muchas gracias por su generosidad y cuidado.

DIOS TE BENDIGA

Padre Brandon Hiep Nguyen, SVD

Por favor, traiga los regalos a la iglesia del Santísimo Sacramento (BSC) el domingo de 9:30 a.m. a 2:00 p.m. o a la Oficina de la Iglesia del Sagrado Corazón (SHC) de martes a sábado.

#### PARISH OFFERING ON NOVEMBER 2021

WEEKLY BUDGET:	\$ 5,850.00
OCT 31 GENERAL OFFERINGS:	\$ 4,964.00
NOV 7 GENERAL OFFERINGS:	\$ 5,239.00
NOV 14 GENERAL OFFERINGS:	\$ 6,610.00
NOV 21 GENERAL OFFERINGS:	\$ 9,546.00
NOV 28 GENERAL OFFERINGS:	\$ 4,800.00

TOTAL CONTRIBUTION OF NOV:	\$31,159.00
OUR MONTHLY REQUIREMENT:	\$23,400.00
OVER FOR THE MONTH NOV:	\$ 7,759.00
PROJECT CARPETING 2ND FLOOR:	\$14,425.00

#### TE AGRADECEMOS

¡PARA SU MAYORDOMÍA Y GENEROSIDAD!

## LỊCH CÁC CHÚA NHẬT THÁNG MƯỜI HAI 2021

Dec 5: Tuần thứ hai mùa Vọng  
Dec 12: Tuần thứ ba mùa Vọng  
Dec 19: Tuần thứ bốn mùa Vọng  
Dec 25: LỄ CHÚA GIÁNG SINH  
Dec 26: Lễ Thánh Gia  
Jan 2: Lễ Hiển Linh

### CHƯƠNG TRÌNH LỄ: (Xin xem trg. đầu)



### LỊCH MÙA VỌNG / GIÁNG SINH

#### Tinh tâm mùa vọng tại BSC

Thứ Bảy Ngày 4 tháng 12, 6:00 chiều (Tiếng Việt)  
Chúa Nhật Ngày 5 tháng 12, 9:00 sáng (Tiếng Anh - Tuổi trẻ). 1:30 chiều (tiếng Tây Ban Nha)

#### Canh thức Giáng sinh tại BSC:

Thứ Sáu, ngày 24 tháng 12: 7:00 tối (Lễ Tiếng Việt). 10:30 tối (Lễ tiếng Tây Ban Nha)

#### Ngày lễ Giáng sinh tại BSC:

Thứ Bảy ngày 25 tháng 12, 10:00 sáng (Lễ tiếng Việt) Tiệc Giáng Sinh trong hội trường.

#### Đầu năm - Lễ trọng kính Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa tại SHC:

Thứ Bảy ngày 1 tháng 1 năm 2022: 10:00 sáng (Lễ tiếng Anh)

#### Lễ Hiển linh tại SHC:

Chúa Nhật ngày 2 tháng 1, 2022: 10:30 sáng lễ đa văn hóa (Thánh lễ Tạ biệt cha Simon Thời)

#### Chú ý:

\* Năm nay (2021) Lễ giáng sinh ngày 25 tháng 12, rơi vào thứ Bảy, do đó, buộc phải đi lễ trong ngày 25, hoặc lễ chiều 24 vọng Giáng Sinh thứ Sáu sau 3:59 chiều.

\* Chúa Nhật 26 tháng 12, Lễ Thánh Gia. Buộc phải đi lễ Chúa Nhật hoặc lễ chiều Thứ Bảy sau 3:59 chiều.

\* Ngày 1 tháng Giêng, Lễ Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa rơi vào Thứ Bảy, không phải lễ buộc. Tuy nhiên, tối Thứ Bảy đó là Lễ Hiển Linh.

### CẬP NHẬT VIỆC TRÙNG TU NHÀ THỜ:



Tuần trước, tượng các thánh trong nhà thờ đã được mang về và sắp đặt trở lại. Bàn ghế cũng được lắp ráp rất đẹp và nhiều bộ phận bên trong nhà thờ đã được

trùng tu sạch sẽ. Mái nhà của phòng thánh đã được làm xong nhưng phần bên trong thì vẫn chưa tiến hành được. Xin hãy tiếp tục cầu nguyện cho dự án sớm hoàn thành.



### LỄ ĐỨC MẸ GUADALUPE:

Cộng đoàn Mẹ sẽ tổ chức lễ Đức Mẹ Guadalupe ngày Chúa Nhật 12 tháng 12, tại nhà Thờ Blessed Sacrament lúc 12:00pm.

### VIỆC BÁC ÁI TRONG MÙA

**VONG:** Trong mùa Vọng này, Giáo Xứ Thánh Tâm xin mời quý vị cùng chúng tôi chia sẻ tình yêu cho những người đang thiếu thốn xung quanh, qua hai công việc này:

1. Sưởi ấm các trẻ em nghèo với tình yêu nồng nàn bằng cách chia sẻ áo ấm, gang tay, áo ngủ, vớ, giày dép, mền, đồ ăn hộp...



2. Trở nên món quà cho các gia đình các em nghèo trong Giáo Xứ Thánh Tâm bằng cách tặng thẻ quà tặng (\$10, \$15, \$25 gift card) được ghim trên cây Noel.

Xin mang quà đến nhà thờ BSC trong những ngày Chúa Nhật trước Giáng Sinh từ 9:30am - 2:00pm hoặc mang đến văn phòng giáo xứ SCH từ thứ ba đến thứ bảy.

### CẢM ƠN - CẢM ƠN CHA THỜI:

Giáo Xứ Thánh Tâm xin chân thành cảm ơn Cha Simon Hoàng Thời, cựu chánh xứ, đã phục vụ giáo xứ suốt 10 năm qua. Lễ chia tay sẽ được tổ chức ngày Chúa Nhật mùng 2 tháng giêng năm 2022 tại sân Giáo Xứ Thánh Tâm lúc 10:30am. Sau Thánh Lễ có tiệc liên hoan. Xin kính mời ACE cùng đến cảm ơn Cha.

goodbye

### Ban Điều Hành HĐMV CĐCG VN (Nhiệm Kỳ 2021-2024)

**Chủ Tịch:** Anh Nguyễn Hiếu (901) 338-6890  
**Phó Chủ Tịch:** Anh Nguyễn Thịnh Doe (901) 289-0988  
**Thư Ký:** Anh Lê Mạnh (901) 489-1726  
**Thủ quỹ:** Chị Nguyễn Hương (901) 438-1322

#### Các Ban Ngành:

**Ban Ngoại Vụ:** Anh Trần Lương  
**Ban Giáo Lý:** Chị Nguyễn Trâm  
**Ban Văn Nghệ:** Anh Nguyễn Dzũng  
**Ban Âm Thực:** Chị Ngô Dung  
**Ban Xây Dựng Trùng Tu:** Anh Nguyễn Hùng  
**Ban Trang Trí:** Chị Lan + Chị Xuân + Chị Trâm  
**Ban Thông Tin:** Anh Lê Mạnh  
**Ban Phụng Vụ:**

Anh Lê Nhân (901) 264-5777  
Bà Nguyễn Ngọc Thủy (901) 562-4530  
Chị Lê Tiến (901) 326-4387  
Ông Nguyễn Rầu (901) 438-5622  
Trưởng Peter Lê TNTT (901) 304-0744

#### Các Hội Đoàn:

**Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:**  
Bà Nguyễn Ngọc Thủy (901) 562-4530  
**Hội Liên Minh Thánh Tâm:**  
Ông Giuse Bùi Đạt (901) 590-5893  
**Đoàn TNTT Thánh Tâm:**  
ĐT Nguyễn Viết Bằng (901) 585-8881  
**Ca Đoàn Thánh Gia:**  
Nguyễn Dzũng (901) 292-0509  
**Ca Đoàn Cecilia:**  
Nguyễn P. Duy (901) 552-1700



### Tâm Tình của Cha Xứ

Ông bà và anh chị em thân mến,

Tin Mừng Phúc Âm Thánh Luca trong Mùa Vọng nhắc nhở mọi người chúng ta “Hãy luôn cảnh giác và cầu nguyện để các con có

đủ sức mạnh để thoát khỏi những gian khổ sắp xảy ra và đứng vững trước mặt Con Người.” (Lc 21, 36). Đứng thế, chúng ta cần sức mạnh!

Hình như càng ngày càng có nhiều người thực sự chú ý đến sức khỏe của mình. Phải nói rằng ngành thể dục thể lực và thẩm mỹ được nhiều người trân trọng và ưa chuộng trong thời đại hôm nay; ai ai cũng ghi danh tập thể dục tại các phòng gym, phòng rèn luyện sức khỏe... Họ không màng phải đổ mồ hôi, tập tạ, tập yoga để giữ cho mình một thân hình cân đối và đẹp. Nếu bạn ở trong môi trường mà ai cũng tập dợt chăm chỉ, bạn sẽ cố gắng rèn luyện bản thân hàng ngày.

Trong đời sống thiêng liêng, chúng ta cũng phải làm như vậy: Cố gắng phát triển trong mối tương quan với Chúa, để gần bó với Ngài trong cuộc sống. Đặc biệt, xã hội hôm nay muốn phủ nhận đức tin vào Chúa. Họ tưởng rằng mọi sự đều nằm trong tầm kiểm soát của họ. Họ tìm cách đẩy Chúa ra khỏi cuộc đời họ.

Là người Kito hữu, chúng ta biết rằng nếu không có Chúa, chúng ta không thể làm gì được. Do đó, mầu nhiệm Chúa Giáng Sinh mang ý nghĩa rất tích cực và được nhiều người mong đợi.

"Maranatha, Lạy Chúa xin hãy đến" để lấp đầy trái tim chúng con với niềm vui và hy vọng. Xin cho chúng con được chia sẻ cuộc sống trong Chúa là Emmanuel – Thiên Chúa ở cùng chúng con."

Cha Brandon Hiệp Nguyễn, SVD

SỰ ĐÓNG GÓP CỦA QUÝ VỊ CHO DỰ ÁN LÓT THẨM TRÊN LẦU HAI TRONG NHÀ THỜ ĐÃ VƯỢT KỶ LỤC:

**Dự tính: \$5,500.00**  
**Nhận được: \$14,425.00**

CHÂN THÀNH CẢM ƠN LÒNG HẢO TÂM VÔ ĐIỀU KIỆN CỦA QUÝ VỊ. XIN CHÚA TRẢ CÔNG BỘI HẬU.—  
Cha Brandon Hiệp Nguyễn, SVD

### PARISH OFFERING ON NOVEMBER 2021

WEEKLY BUDGET:	\$ 5,850.00
OCT 31 GENERAL OFFERINGS:	\$ 4,964.00
NOV 7 GENERAL OFFERINGS:	\$ 5,239.00
NOV 14 GENERAL OFFERINGS:	\$ 6,610.00
NOV 21 GENERAL OFFERINGS:	\$ 9,546.00
NOV 28 GENERAL OFFERINGS:	\$ 4,800.00
TOTAL CONTRIBUTION OF NOV:	\$31,159.00
OUR MONTHLY REQUIREMENT:	\$23,400.00
OVER FOR THE MONTH NOV:	\$ 7,759.00
PROJECT CARPETING 2ND FLOOR:	\$14,425.00

WE THANK YOU  
FOR YOUR STEWARDSHIP AND GENEROSITY!